

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 35.304/2

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, le 9 avril 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi "portant assentiment à la Convention additionnelle, signée à Bruxelles le 5 novembre 2002, à la Convention entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris la contribution des patentes et les impôts fonciers, et à son Protocole final, signés à Bruxelles le 11 avril 1967", a donné le 14 mai 2003 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.304/2

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 april 2003 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Aanvullende Overeenkomst, ondertekend te Brussel op 5 november 2002, bij de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland tot voorkoming van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen van inkomen en van vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, en bij diens Slotprotocol, ondertekend te Brussel op 11 april 1967", heeft op 14 mei 2003 het volgende advies gegeven :

La Convention additionnelle à la Convention belgo-allemande du 11 avril 1967 préventive des doubles impositions et à son Protocole final soumettent les travailleurs frontaliers à un régime analogue à celui prévu par la nouvelle Convention belgo-néerlandaise du 5 juin 2001 qui a fait l'objet de la loi d'assentiment du 11 décembre 2002 (voir spécialement les articles 15 et 27, Protocole I, point 24, a, et Protocole II).

A la suite de cette loi, une loi du 13 décembre 2002 a inséré dans le CIR 92 un nouvel article 466bis qui permettra aux communes belges de percevoir la taxe communale additionnelle sur les revenus visés au nouveau point 11.1 du Protocole final à la Convention belgo-allemande de 1967, tel qu'il est remplacé par l'article 2 de la Convention additionnelle.

Pour le surplus, le projet n'appelle pas d'observation.

--

De Aanvullende Overeenkomst bij de Belgisch-Duitse Overeenkomst van 11 april 1967 tot voorkoming van dubbele belasting en bij het Slotprotocol ervan, onderwerpt grensarbeiders aan een stelsel dat gelijkenis vertoont met datgene van het nieuwe Belgisch-Nederlandse Verdrag van 5 juni 2001, dat aanleiding heeft gegeven tot de goedkeuringswet van 1 december 2002 (zie in het bijzonder de artikelen 15 en 27, Protocol I, punt 24, a, en Protocol II).

Naar aanleiding van deze wet is bij een wet van 13 december 2002 in het WIB92 een nieuw artikel 466bis ingevoegd waarmee aan de Belgische gemeenten de mogelijkheid wordt geboden om de aanvullende gemeentebelasting te innen op de inkomsten waarvan sprake is in het nieuwe punt 11.1 van het Slotprotocol bij de Belgisch-Duitse Overeenkomst van 1967, zoals het vervangen wordt bij artikel 2 van de Aanvullende Overeenkomst.

Voor het overige behoren over het ontwerp geen opmerkingen te worden gemaakt.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs
de Heren

Y. KREINS,

président de chambre,
kamervoorzitter,

Madame
Mevrouw

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Monsieur
de Heer

J. KIRKPATRICK,

assesseur de la section de législation,
assessor van de afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE,

greffier assumé,
toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRÉSIDENT - DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Y. KREINS